

■ ■ عین الأنسب للجواب عن الترجمة أو المفهوم من أو إلى العربية (۲۶ - ۳۵)

۲۶- ﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا مَا بِأَنْفُسِهِمْ﴾:

- ۱) همانا الله چیزی را که در دل قوم وجود دارد دگرگون نمی کند مگر وقتی که درون خویش را دگرگون کنند!
 - ۲) قطعاً الله در آنچه در اقوام وجود دارد تغییر ایجاد نمی کند مگر زمانی که آنچه در دلهایشان هست تغییر کند!
 - ۳) ✓ همانا خداوند آنچه را در قومی هست تغییر نمی دهد تا اینکه آنچه را در دلهای خود دارند تغییر دهند!
 - ۴) قطعاً خداوند چیزی را که در دل اقوام هست دگرگون نمی سازد مگر اینکه ابتدا دلهای خود را دگرگون نمایند!
- ۲۷- « إِذَا كُنْتَ وَاثِقًا بِنَفْسِكَ فَإِنَّكَ تَسْتَطِيعُ أَنْ تُشَجِّعَ الْآخِرِينَ عَلَىٰ أَنْ يَكُونُوا وَاثِقِينَ بِأَنْفُسِهِمْ! »:
- ۱) هرگاه به خود اعتماد کنی، تو می توانی دیگران را به اینکه از خود مطمئن باشند، تشویق کنی!
 - ۲) ✓ اگر به خود اعتماد داشته باشی، می توانی دیگران را تشویق کنی به اینکه به خود اعتماد داشته باشند!
 - ۳) زمانی که به خود اطمینان داشته باشی، دیگران را به این که به خود با اعتماد باشند، ترغیب می کنی!
 - ۴) اگر از نفس خود مطمئن باشی، دیگران را ترغیب به این می کنی که به نفسهای خودشان اطمینان داشته باشند!

۲۸- « فِي الْحَيَاةِ الْفَرْدِيَةِ مِنَ الْجَمِيلِ جَدًّا أَنْ تَجْعَلَ عَدُوَّكَ صَدِيقًا، وَ الْأَجْمَلَ أَلَّا يَتَسَعَ قَلْبُكَ لِلْعَدَاوَةِ! »:

- ۱) در زندگی شخصی زیباست جداً که دشمنت، دوست گردد و زیباتر است که قلبت برای دشمن شدن، فراخ نگردد!
- ۲) ✓ بسیار زیباست که در زندگی شخصی، دشمن خود را دوست بگردانی، و زیباتر اینکه قلبت برای دشمنی فراخ نشود!
- ۳) بسیار زیباست که در زندگی شخصی دشمنت را، دوست قرار بدهی، و زیباتر اینکه قلب خود را برای دشمنت گسترده نکنی!
- ۴) زیباست که در زندگی شخصی از دشمن خود دوست بسازی، و زیباتر است که قلب خود را برای دشمن شدن، گسترش ندهی!

۲۹- « مَا قَلَّ عَدَدُ الْأَشْخَاصِ الْمُخْلِصِينَ الَّذِينَ نَسْتَطِيعُ أَنْ نَسْتَعِينُ بِهِمْ حَتَّىٰ نَجِدَ طَرِيقَنَا بِسَهُولَةٍ! »:

- ۱) ✓ کم نشده است تعداد افراد با اخلاص که بتوانیم از آنها یاری بجوییم تا راه خود را راحت بیابیم!
- ۲) چه کم اند افرادی که مخلص باشند و بتوانیم از آنها یاری بخواهیم تا راهی آسان برای خود پیدا کنیم!
- ۳) کم نبوده است افراد مخلصی که می توانستیم از آنها یاری بخواهیم تا اینکه راه آسان خود را پیدا کنیم!
- ۴) کم نیست تعداد اشخاص با اخلاصی که می توانیم برای یاری جستن به آنها روی آوریم تا راه خویش را راحت بیابیم!

۳۰- « بَدَأَ إِخْوَانِي الْمُرَارِعُونَ يَحْصِدُونَ الزَّرْعَ بِأَلَّةٍ ذَاتِ يَدٍ مِنَ الْخَشَبِ وَ سِنَّ عَرِيضَةٍ مِنَ الْحَدِيدِ »:

- ۱) ✓ برادران کشاورزم با وسیله ای که دارای دسته ای چوبی و دندانه های پهن از آهن است، شروع کردند کشت را درو کنند.
- ۲) برادرانم که کشاورز هستند زراعت را با وسیله ای که دسته اش چوبی و دندانه های پهنش آهنی است درو می کنند.
- ۳) برادرانم که کشاورزند درو کردن زراعت را با وسیله ای که دسته ای چوبی داشت و دندانه های پهنش از آهن بود شروع نمودند.
- ۴) برادران کشاورزم با وسیله ای که دارای دسته ای چوبی و دندانه های پهن از جنس آهن بود، شروع به درو کردن کشت نمودند.

۳۱- « عیون الخفّاش یفتحها ظلامُ اللّیل عندما یُیسَط علی کلّ الأشیاء، و تُغلقُ ضیاءُ الشّمس الّتی نجدُ طریقًا بنورها! »:

- (۱) با تاریکی شب که بر همه چیز گسترده است چشمان خفّاش باز می‌شود، و نور خورشید که با روشنی آن راه خود را می‌یابیم آنها را می‌بندد!
- (۲) تاریک بودن شب که بر همه چیزها گسترده است چشمان خفّاش را باز می‌کند، و روشنی خورشید که نورش هدایت‌مان می‌کند آنها را می‌بندد!
- (۳) چشمان خفّاش را تاریکیهای شبانه که بر همه چیز گسترده می‌شود باز می‌نماید، و روشنائی خورشید که بوسیله نور آن هدایت می‌یابیم آنها را می‌بندد!
- (۴) ✓ چشمان خفّاش را تاریکی شب هنگامی که بر همه چیزها گسترده می‌شود باز می‌کند، و نور خورشید که با روشنائی آن راه خود را می‌یابیم آنها را می‌بندد!

۳۲- « هناك أشجارٌ تعيش بالالتفاف حول جذور و جذوع الأشجار الأخری و تنمو بخنق الآخرين »:

- (۱) درختهایی وجود دارند که با پیچیدن اطراف ریشه و تنه درختهای دیگر زندگی کرده و با خفقان بقیه رشد کرده‌اند!
- (۲) درختهایی هستند که دور ریشه و تنه دیگر درختها پیچیده زندگی و رشد می‌کنند درحالی که برای بقیه خفقان می‌آورند!
- (۳) ✓ درختانی وجود دارند که با پیچیدن دور ریشه‌ها و تنه‌های درختان دیگر زندگی می‌کنند و با خفه کردن دیگران رشد می‌کنند!
- (۴) آنجا درختانی با در برگرفتن ریشه‌ها و تنه‌های درختان دیگر زندگی می‌کنند و رشد می‌نمایند درحالی که دیگران را خفه می‌کنند!

۳۳- عین الخطأ:

- (۱) لا تزول ظلماتُ الجهلِ إلا بمصابیح العلم: تاریکیهای جهل فقط با چراغهای علم از بین می‌رود!
- (۲) ما إمتنع الطّفلُ أن یأکل الطّعامَ الَّذی قد طبخته الأمُ: کودک امتناع نکرد غذایی را که مادر پخته، بخورد!
- (۳) تلقیبُ الآخرين بما یکرهون عملٌ قبیح: لقب دادن دیگران به آنچه ناپسند می‌دانند کار زشتی است!
- (۴) ✓ یقطعُ التّواصلُ بین الأصدقاء بالغیبة و الاستهزاء: ارتباط بین دوستان را غیبت و مسخره کردن قطع می‌کند!

۳۴- عین الخطأ:

- (۱) إجعل فشلك بدايةً جدیدةً لنجاحك: شکست را آغازی نو برای موفقیت خود قرار بده!
- (۲) ✓ إذا عزمتَ أن تبدأ عملاً فإنك قد قطعتَ نصفَ الطّریق: هرگاه تصمیم به انجام دادن کاری گرفتی، نیمی از راه را پیمودی!
- (۳) إن استطعتَ أن تَملاً دقائقَ حیاتك بالعمل المفید نجت: اگر بتوانی دقایق زندگی خود را با عمل مفید پُر کنی، موفق می‌شوی!
- (۴) طلبُ التّلامیذُ من المدير أن یوجّل الامتحاناتِ لأسبوعینِ آخرین: دانش‌آموزان از مدیر خواستند که امتحانات را برای دو هفته دیگر به تأخیر بیندازد!

۳۵- « پرندة باهوش تظاهر کرد که بالش شکسته است ». عین الصحيح:

- ✓ (۱) تظاهر الطائر الذكي بأن جناحه مكسور.
(۲) يتظاهر الطائر الذكي بأنه مكسور الجناح.
(۳) تظاهر طائر ذكي أن الجناح له مكسور.
(۴) يتظاهر طائر ذكي أنه مكسور في الجناح.

■ ■ اقرأ النص التالي ثم أجب عن الأسئلة (۳۶ - ۴۲) بما يناسب النص:

تَعتمد المليارات من الناس في جميع أنحاء العالم، خاصةً في أفقر دول العالم، على المحيطات و البحار فإنها مؤثرة بشكل أساسي في إيجاد فرص العمل و كذلك الحصول على الغذاء و الاحتياجات اليومية. إن البلاد المجاورة لهذه النعمة الكبرى تستفيد منها بأشكال مختلفة في مجال تنمية اقتصادها و نموها؛ فإنها إضافة إلى أنها مصادر من النعم الغذائية و غيرها فهي فرصة ذهبية لجذب السواح و المسافرين من جميع بلاد العالم للتفرج و التلذذ. و الأمر الجدير بالذكر هو أن النقل البحري أصبح الآن أحد طرق الاتصال الأساسية بين البلاد، لذلك يعد من عوامل تنشيط الاقتصاد. و أخيراً ما تجب مراعاتها هي أن البحار ليست مكاناً للنفايات فإن عدم رعاية هذا الأمر يسبب هلاكة الإنسان بيده!

۳۶- عین ما لم يذكر في النص:

- ✓ (۱) أثر البحار في الهواء النقي.
(۲) البحار و أثرها على إملاء ساعات الفراغ.
(۳) حياة الناس و أثر البحار عليها.
(۴) أثر البحار في تواصل البلاد بعضها بعضاً.

۳۷- عین ما ليست من فوائد البحار:

- ✓ (۱) إيجاد منظمات للنقل.
(۲) هي أماكن لنفاية المصانع.
(۳) تأسيس الشركات الغذائية.
(۴) شواطئها أماكن للاستراحة.

۳۸- كيف يقتل الإنسان نفسه؟

- ✓ (۱) بتلويث مياه البحار
(۲) بعدم تنمية اقتصاد بلاده بالبحار
(۳) بالاستفادة من النفايات
(۴) بإلقاء ما بقي من طعامه في البحر

۳۹- العنوان المناسب للنص هو

- ✓ (۱) مصادر البحار الغذائية
(۲) أهمية البحار
(۳) أثر النفايات في البحار
(۴) النقل البحري

■ عین الخطأ في الإعراب و التحليل الصرفي (٤٠ - ٤٢)

-٤٠ «تعتمد»:

- (١) فعل مضارع - له ثلاثة حروف أصلية و هي « ع م د » و ماضيه « اعتمد » على وزن افتعل
- (٢) مضارع - للمؤنث الغائب - مصدره « اعتماد » / فعل و فاعله « المليارات » و الجملة فعلية
- (٣) ✓ فعل مضارع - حروفه الأصلية ثلاثة « ع ت م » و مصدره « اعتماد » على وزن افتعال / فاعله « المليارات »
- (٤) مضارع - للمفرد المؤنث الغائب - له حرفان زائدان، ماضيه « اعتمد » و مصدره « اعتماد » على وزن افتعال

-٤١ «أصبح»:

- (١) فعل ماضٍ - للغائب - من الأفعال الناقصة بمعنى « صار » - حرفه الزائد: الهمزة
- (٢) ✓ فعل ماضٍ - من الأفعال الناقصة بمعنى « كان » وزنه « أفعل » و مصدره « إفعال »
- (٣) ماضٍ - للمفرد المذكر الغائب - له حروف ثلاثة أصلية و حرف واحد زائد، مصدره « إصباح »
- (٤) ماضٍ - للمفرد المذكر الغائب - على وزن « أفعل » و وزن مصدره: إفعال - له حرف واحد زائد

-٤٢ «أفقر»:

- (١) مفرد مذكر - اسم تفضيل - مجرور بحرف الجر؛ في أفقر: جار و مجرور
- (٢) اسم - اسم تفضيل (جمعه على وزن « أفاعل ») - فعله: « فقر » و مصدره: « فقر »
- (٣) مفرد مذكر - اسم تفضيل (بمعنى « ترين »، و هو مضاف) - مجرور بحرف الجر « في »
- (٤) ✓ اسم - مفرد مذكر - اسم تفضيل (مؤنثه على وزن « أفعله » و جمعه على وزن « أفاعل »)

■ عین المناسب للجواب عن الأسئلة التالية (٤٣ - ٥٠)

-٤٣ عین الخطأ في ضبط حركات الحروف:

- (١) أتمنى أن أتشرف مع جميع أعضاء الأسرة لزيارة مكة المكرمة.
- (٢) ✓ يجب أن يكون كلامه لنا على قدر عقول المستمعين لكي يفنعهم.
- (٣) عندما يتأكد الطائر من خداع العدو و إنقاذ حياة فراخه، يطير بغتة.
- (٤) أمرهم ذو القرنين بأن يأتوا بالحديد والنحاس فوضعهما في ذلك المضييق.

-٤٤ عین الصحيح عن المفردات:

- (١) من تؤولمه رجله لا يقدر الصعود إلى القمة. (جمع) ← رجال، قمم
- (٢) هواة كرة القدم يجتمعون في الملعب. (متضاد) ← راغبون، ينتشرون
- (٣) هو من أهم الكتاب على رغم ظروفه القاسية. (مفرد) ← كتاب، ظرف
- (٤) ✓ بعد ذلك جاء بهدايا كثيرة فرفضها الملك. (المترادف) ← أتى بـ، لم يقبل

۴۵ - عَيْنُ الْخَطَا عَنْ الْمَفْهُومِ:

- ✓ (۱) الزَّرْعُ: مَكَانٌ يَعْمَلُ الْمُزَارِعُ فِيهِ!
- (۲) زَرَعٌ: جَعَلَ الْبُذُورَ تَحْتَ التُّرَابِ!
- (۳) الْمُزَارِعُ: مَنْ يَزْرَعُ شَيْئًا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ يَحْصِدُهُ!
- (۴) الْمَزَارِعُ: الْأَرْضِي الَّتِي زُرِعَ فِيهَا الزَّرْعُ، وَ الزَارِعُ يَحْصِدُهُ!

۴۶ - عَيْنُ مَا فِيهِ اسْمُ التَّفْضِيلِ:

- (۱) لَا خَيْرَ لَنَا فِي مُصَاحِبَةِ الْإِنْسَانِ الْكَذَّابِ!
 - (۲) مَا تَقَدَّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ!
 - ✓ (۳) جَهَّزْ نَفْسَكَ لِشَرِّ الْأَشْيَاءِ وَ عَلَيْكَ أَنْ تَرْجُو خَيْرَهَا!
 - (۴) جَعَلَ اللَّهُ فِي كُلِّ نِعْمَةٍ خَيْرًا إِنْ لَمْ نُبَدِّلْهَا إِلَى شَرٍّ!
- ۴۷ - عَيْنُ مَا لَيْسَ مُعَادِلًا لِلْمَاضِي الْإِسْتِمْرَارِي فِي الْفَارْسِيَّةِ:

- (۱) كَانَ التَّلَامِيذُ يَقْذِفُونَ الْكُرَةَ حَتَّى تَدْخُلَ الْمَرْمَى!
- (۲) كَانَ ذَلِكَ الْكِتَابُ يَضُمُّ الْكَلِمَاتِ الْفَارْسِيَّةَ وَ الْعَرَبِيَّةَ!
- (۳) كَانَ أَبِي يَأْمُرُنِي بِمَدَارَاةِ النَّاسِ كَمَا يَأْمُرُنِي بِأَدَاءِ الْفَرَائِضِ!
- ✓ (۴) كَانَ طَعْمُ الْبُرْتِقَالِ الَّذِي يَنْبِتُ فِي شِمَالِ إِيرَانَ لَذِيذًا!

۴۸ - عَيْنُ «لَا» لِنَفْيِ الْجِنْسِ:

- (۱) سَيَأْتِي يَوْمٌ لَا يَنْفَعُنَا مَالٌ وَ بَنُونَ فَعَلِينَا أَنْ نَجْمَعَ الْخَيْرَاتِ لِأَنْفُسِنَا لِذَلِكَ الْيَوْمِ!
- (۲) إِنْ كُنْتُ مَعَ اللَّهِ فَلَاتَحْزَنُ أَبَدًا وَ لَا تَضَلَّ عَنْ صِرَاطِهِ وَ لَا تَفْقُدْ مُحِبَّتَهُ!
- ✓ (۳) إِصْطَدَمَ إِطَارُ سَيَّارَتِي بِشَيْءٍ حَادٍ فَانْفَجَرَ وَ لَا إِطَارَ احْتِيَاطِي عِنْدِي!
- (۴) هَلْ تَنْسَى أَنْ تَذَكَرَ نِعْمَةَ رَبِّكَ؟ لَا أَنَا لَسْتُ مِنَ الْغَافِلِينَ!

۴۹ - عَيْنُ «مَا» تَخْتَلِفُ فِي الْمَعْنَى:

- (۱) مَا أَقْنَعَ الْمُتَكَلِّمُ الْمُسْتَمْعِينَ مَعَ أَنْ كَلَامَهُ لَيْنٌ!
- (۲) مَا قَطَعْتُ كَلَامَ مَعْلَمِي حَتَّى يَفْرَغَ مِنَ الْكَلَامِ!
- (۳) مَا اسْتَخْدَمَ الْمُزَارِعُ السِّيَّاحَ إِلَّا لِحِمَايَةِ مَحَاصِيلِهِ!
- ✓ (۴) مَا أَجْمَلَ الصَّفِّ الَّذِي يُحِبُّ الْمَعْلَمُ التَّلَامِيذَ وَ يُحِبُّونَهُ!

۵۰ - عَيْنُ مَا فِيهِ الْحَصْرُ:

- (۱) لَا يَقْدِرُ أَحَدٌ صَعُودَ الْجَبَلِ الْمُرْتَفِعِ إِلَّا الْإِنْسَانُ الْقَوِيُّ!
- (۲) مَا نَالَ هَذَا الشَّاعِرُ الْجَوَائِزَ بَعْدَ إِنْشَادِهِ إِلَّا جَائِزَةَ ثَمِينَةَ!
- ✓ (۳) لَا تَنْقَلُ إِلَى مَوْقِفِ تَصْلِيحِ السِّيَّارَاتِ إِلَّا سَيَّارَةٌ مَعْطَلَةٌ!
- (۴) لَا نَشْتَرِي الْفَاكِهَةَ الْيَوْمَ إِلَّا نَوْعًا وَاحِدًا مِنْهَا وَ هُوَ التَّفَّاحُ!